



Schöffersstadt Gernsheim

(1) Szanowni Państwo,
Szanowny Panie Burmistrzu,
Szanowni Przedstawiciele Miasta Świecie,
Szanowna Dyrekcjo Szkoły, drodzy Nauczyciele,
drogie Uczennice i drodzy Uczniowie,

Na wstępie chciałabym serdecznie podziękować za zaproszenie. Jest dla nas wielką radością, że dziś jako przedstawicielki miasta Schöffersstadt Gernsheim możemy być tutaj w Świeciu i wspólnie z Państwem świętować 110-lecie Szkoły Podstawowej nr 1.

Nasz Burmistrz, pan Peter Burger, bardzo chętnie przyjechałby osobiście do Świecia z tej szczególnej okazji. Niestety inne obowiązki mu to uniemożliwiły. Poprosił mnie jednak, abym przekazała Państwu jego najserdeczniejsze pozdrowienia.

(2) Kiedy szkoła może spojrzeć wstecz na 110 lat swojej historii, jest to naprawdę wyjątkowy moment. Przez ten długi czas wiele pokoleń dzieci uczęszczało do tej szkoły. To tutaj uczyły się czytać i pisać, liczyć, zadawać pytania i szukać odpowiedzi.

Przede wszystkim jednak stawiały tu swoje pierwsze kroki w większej wspólnocie – wspólnocie koleżanek i kolegów z klasy oraz nauczycieli.

Szkoła podstawowa odgrywa przy tym szczególną rolę. To tutaj dla wielu dzieci zaczyna się droga nauki. Tutaj budzi się ciekawość świata i radość zdobywania wiedzy. Przede wszystkim jednak kładzione są tu ważne fundamenty – fundamenty wzajemnego szacunku, odpowiedzialności oraz otwartości na innych ludzi.

(3) Kiedy dziś patrzymy na Europę, widzimy, jak bardzo właśnie te wartości są potrzebne. Europa to coś więcej niż wspólny rynek czy polityczny sojusz. Europa żyje dzięki temu, że ludzie spotykają się ze sobą, rozumieją się i darzą zaufaniem.

Polska wielokrotnie odegrała na tej drodze ważną rolę. Postacie takie jak Lech Wałęsa, który wraz z ruchem Solidarność walczył o wolność i demokrację, czy Tadeusz Mazowiecki, pierwszy niekomunistyczny premier w Europie Środkowo-Wschodniej, który otworzył nowy rozdział w historii Europy, są tego znakomitym przykładem. Również pochodzący z Polski papież Jan Paweł II dodawał wielu ludziom w Europie odwagi i przypominał, jak ważne są godność, wolność i solidarność.

Te wydarzenia przyczyniły się do tego, że Europa jest dziś bardziej zjednoczona niż kiedykolwiek wcześniej.

(4) Jednak Europa nie powstaje wyłącznie poprzez wielkie decyzje polityczne. Europa rozwija się przede wszystkim tam, gdzie ludzie spotykają się ze sobą – w miastach, w stowarzyszeniach, a szczególnie w szkołach.

Miasta Świecie i Gernsheim są od roku 2011 połączone oficjalnym partnerstwem miast. Jednak ta współpraca nie zaczęła się od umowy podpisanej w ratuszach. Jej początkiem były kontakty między szkołami oraz spotkania młodych ludzi.

Uczennice i uczniowie z naszych obu miast odwiedzali się nawzajem, rozmawiali ze sobą, wspólnie się uczyli i poznawali swoje miasta. Z takich spotkań często rodzą się przyjaźnie – a niektóre z nich trwają przez wiele lat.

Niestety programy wymiany nigdy nie są czymś oczywistym. Zawsze potrzebują ludzi, którzy mają nowe pomysły i podejmują nowe inicjatywy. Być może właśnie takie jubileusze są dobrą okazją, aby zastanowić się, jak możemy w przyszłości ponownie ożywić te spotkania.

Kto wie – być może wśród uczennic i uczniów tej szkoły siedzą dziś już ci, którzy za kilka lat odwiedzą Gernsheim lub poznają tam nowych przyjaciół.

To właśnie młodzi ludzie mają szczególne znaczenie dla przyszłości Europy. Dorastają dziś w świecie, w którym granice dzielą znacznie mniej niż kiedyś. Od najmłodszych lat poznają inne języki, inne kultury i inne perspektywy.

Jeśli młodzi ludzie doświadczą tego, że przyjaźń ponad granicami jest czymś naturalnym, wtedy Europa rozwija się w bardzo konkretny sposób – nie tylko w instytucjach politycznych, lecz w codziennym życiu ludzi.

(5) Dla mnie osobiście dzisiejsza wizyta ma także szczególne znaczenie.

Mój ojciec urodził się około siedemdziesiąt trzydziestu kilometrów stąd, w miejscowości, która dawniej nazywała się Osterwick (Kreis Konitz), a dziś nosi nazwę Ostrowite (Gmina Chojnice). Jako dziecko przyjechał później wraz z rodziną do Gernsheim i tam znalazł nową ojczyznę.

Dlatego za każdym razem jest dla mnie czymś wyjątkowym być tutaj i widzieć, jak naturalne i przyjazne są dziś relacje między naszymi krajami.

(6) Kiedy Państwa szkoła świętuje dziś 110-lecie swojego istnienia, wszyscy mogą być z tego dumni: dyrekcja szkoły, nauczycielki i nauczyciele, pracownicy szkoły, a przede wszystkim uczennice i uczniowie, którzy każdego dnia wypełniają tę szkołę życiem.

Życzymy Państwu, aby szkoła ta także w przyszłości była miejscem, w którym dzieci chętnie się uczą, pozostają ciekawe świata i z radością rozpoczynają swoją drogę ku przyszłości.

(7) Życzymy również, aby więzi między naszymi miastami nadal się rozwijały – aby powstawały nowe spotkania, nowe przyjaźnie i aby młodzi ludzie ze Świecia i z Gernsheim mogli się wzajemnie poznawać.

Każde spotkanie, każda przyjaźń i każde wzajemne zrozumienie przyczyniają się bowiem do tego, że Europa staje się coraz bardziej zjednoczona.

W tym duchu składamy Państwu najserdeczniejsze gratulacje z okazji 110-lecia szkoły i dziękujemy za miłe zaproszenie, które pozwoliło nam wspólnie świętować ten wyjątkowy dzień.

Bardzo dziękuję.

Verfasser:

Vortragende:

Peter Burger, Bürgermeister

Hildegard Bolenz